

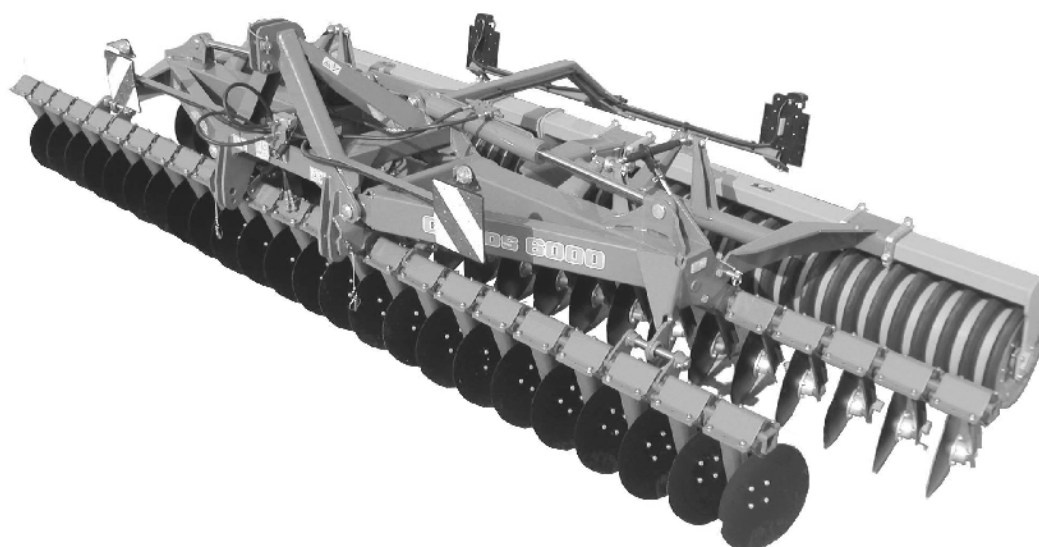
AMAZONE BBG

Betjeningsvejledning

Liftoafhængt tallerkenharve

CATROS 3001, 4001

CATROS 4001-2, 5001-2, 6001-2



MG 1087
KGB 329.1 (DK) 05.06
Printed in Germany



Betjeningsvejledningen
og sikkerhedsanvisning-
erne bør læses og
respekteres, inden
redskabet tages i brug!



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Copyright © 2006

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Alle rettigheder forbeholdes



Indholdsfortegnelse	side
1. Oplysninger om redskabet.....	6
1.1 Anvendelsesformål	6
1.2 Producent.....	6
1.3 Konformitetserklæring.....	6
1.4 Oplysninger ved forespørgsler og bestillinger	6
1.5 Typeskilt.....	6
1.6 Tekniske data.....	7
1.6.1 Arbejdsdata	7
1.7 Anvendelse i h. t. bestemmelse.....	7
2. Sikkerhed	8
2.1 Risiko ved tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne.....	8
2.2 Kvalifikationer til betjening	8
2.3 Forklaring til anvisninger i betjeningsvejledningen	8
2.3.1 Almindeligt faresymbol	8
2.3.2 Bemærk	8
2.3.3 Vigtigt.....	8
2.4 Advarsels- og informationstavler på redskabet	9
2.5 Sikkerhedsbevidst arbejde.....	13
2.6 Almindelige sikkerhedsforskrifter og ulykkesforebyggende for-skrifter	13
2.6.1 Ophængte redskaber/anhænger	13
2.7 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med hydraulik anlægget.....	14
2.8 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmel-ser når der arbejdes med såmaskiner.....	14
2.9 Transport på offentlige gader og veje	15
2.10 Kombination traktor og påmonteret redskab	16
2.10.1 Beregning af totalvægten, belastningen på akslerne og dækkenes bæreevne samt den mindste ballast.....	16
3. Produkt beskrivelse	18
3.1 Skiver	18
3.2 Jordpakker	19
3.3 Eksaktdækstrigle (Option)	19
3.4 Ballastvægte (Option)	19
3.5 Hydrauliktilkoblinger.....	20
3.6 Fare.....	20
4. Overtagelse.....	21
5. Af- og påmontering	21
5.1 Påmontering.....	21
5.2 Afmontering.....	22
6. Transport til marken på offentlige veje og veje	23
6.1 Transport- og arbejdsstilling	24

7.	Indstillinger.....	26
7.1	Arbejdsdybde af hultallerkner	26
7.1.1	Indstilling af tallerkensektionerne	27
7.1.2	Indstilling af afskraberne på kileringvalsen	28
8.	Anvendelse	29
8.1	Arbejde på forageren	29
9.	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	30
9.1	Smøreplan/smøremiddeloversigt ophængt tallerkenharve	31
9.2	Hydrauliske slangeforbindelser	32
9.2.1	Udskiftnings intervaller	32
9.2.2	Kendetegn	32
9.2.3	Hvad De skal være opmærksom på ved af/påmontering	32
9.3	Rengøring af maskinen	32
9.4	Hydraulikoversigt	33

1. Oplysninger om redskabet

1.1 Anvendelsesformål

AMAZONE-BBG - tallerkenharven "Catros" er egnet til normal bearbejdning af jorden i kombination med en **AMAZONE-BBG** tromle.

1.2 Producent

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG

en del af **AMAZONE**-gruppen

Weidenweg 19

04249 Leipzig

1.3 Konformitetserklæring

Redskabet opfylder EU-retningslinjerne for maskiner 98/37/EG og de tilsvarende supplerende retningslinjer.

1.4 Oplysninger ved forespørgsler og bestillinger

Oplys venligst typebetegnelse samt redskabets maskinnummer ved bestilling af specialudstyr og reservedele. Alle komponenter på redskabet er omhyggeligt afstemt efter hinanden for at skabe en stor grad af sikkerhed.



De sikkerhedstekniske krav er kun opfyldt, såfremt der benyttes originale **AMAZONE-BBG**-reservedele ved reparationer. Hvis der anvendes andre reservedele, kan garantien for de deraf opståede følger bortfalde!

1.5 Typeskilt

Typeskilt på redskabet



Hele skiltningen har samme værdi som et dokument og må ikke ændres eller gøres ukendelig!



Fig. 1

Type:

Maskine Nr.: _____

1.6 Tekniske data

Tallerkenharve		Catros 3001	Catros 4001	Catros 4001-2	Catros 5001-2	Catros 6001-2
Varianterne		stiv	stiv	opklap	opklap	opklap
Basisvægt	[kg]	1620	2000	2550	2950	3300
Tilladt totalvægt	[kg]	1970	2350	3250	3650	4000
Transport bredde	[mm]	3000	4000	2950	2950	2950
Transport højde	[mm]	1700	1700	2500	3000	3500
Totallængde	[mm]	2450	2450	2650	2650	2650
Arbejdsbredde	[mm]	3000	4000	4000	5000	6000
Ydelsesbehov fra	[kW]	70	90	90	110	130
Tallerkenafstand	[mm]	250	250	250	250	250
Tallerkendiameter	[mm]	460	460	460	460	460
Indstilling af skivesektionen		mekanisk	mekanisk	mekanisk	mekanisk	mekanisk
Arbejdsdybde	[mm]	30 - 120	30 - 120	30 - 120	30 - 120	30 - 120
Tilkoblingstype		Kat. II og III	Kat. II og III	Kat. II og III	Kat. II og III	Kat. II og III
Afstand til tyngdepunkt (d)	[mm]	1200	1200	1200	1200	1200

1.6.1 Arbejdsdata

For at koble sprederen til traktorens hydraulikanlæg kræves følgende:

- 1 dobbeltvirkende styreventiler

Maksimal tilladt tryk på traktorens hydraulikanlæg: **230 bar**.

1.7 Anvendelse i h. t. bestemmelse

AMAZONE-BGG - tallerkenharven "Catros" er udelukkende beregnet til normal jordbearbejdning. Enhver brug herudover gælder som værende uhensigtsmæssig. Producenten hæfter ikke for heraf resulterende skader. Risikoen bæres alene af brugeren.

Til den hensigtsmæssige anvendelse hører også overholdelsen af producentens foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og istandsættelsesbetingelser samt at der udelukkende anvendes originale **AMAZONE-BGG** - reservedele.



Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af egenhændigt udførte ændringer af redskabet!



2. Sikkerhed

Denne betjeningsvejledning indeholder grundlæggende anvisninger, der skal overholdes ved tilkobling, drift og vedligeholdelse. Af denne grund skal betjeningsvejledningen læses af brugeren og være tilgængelig, inden redskabet tages i brug.

Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning skal overholdes henholdsvis følges.

2.1 Risiko ved tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne

Tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne

- kan både medføre fare for personer og for miljø og redskab.
- kan føre til tab af ethvert krav på skadeserstatning.

Enkeltvis kan tilsidesættelsen for eksempel medføre følgende farer:

- personfare på grund af arbejdsområder, der ikke er sikret.
- svigt af vigtige maskinfunktioner.
- svigt af foreskrevne metoder til eftersyn og vedligeholdelse.
- personfare på grund af mekanisk og kemisk indvirkning.
- fare for miljøet på grund af udslip af hydraulikolie.

2.2 Kvalifikationer til betjening

Redskabet må kun benyttes, efterses og vedligeholdes af personer, der er fortrolige hermed og bekendte med de hermed forbundne farer.

2.3 Forklaring til anvisninger i betjeningsvejledningen

2.3.1 Almindeligt faresymbol



I denne betjeningsvejledning er sikkerhedsanvisninger, der kan medføre fare for personer, hvis de tilsidesættes, kendetegnet med det almindelige faresymbol (sikkerhedsmærke ifølge DIN 4844-W9).

2.3.2 Bemærk



Sikkerhedsanvisninger, der kan medføre fare for redskabet og dets funktion, hvis de ikke overholdes, er kendetegnet med dette symbol

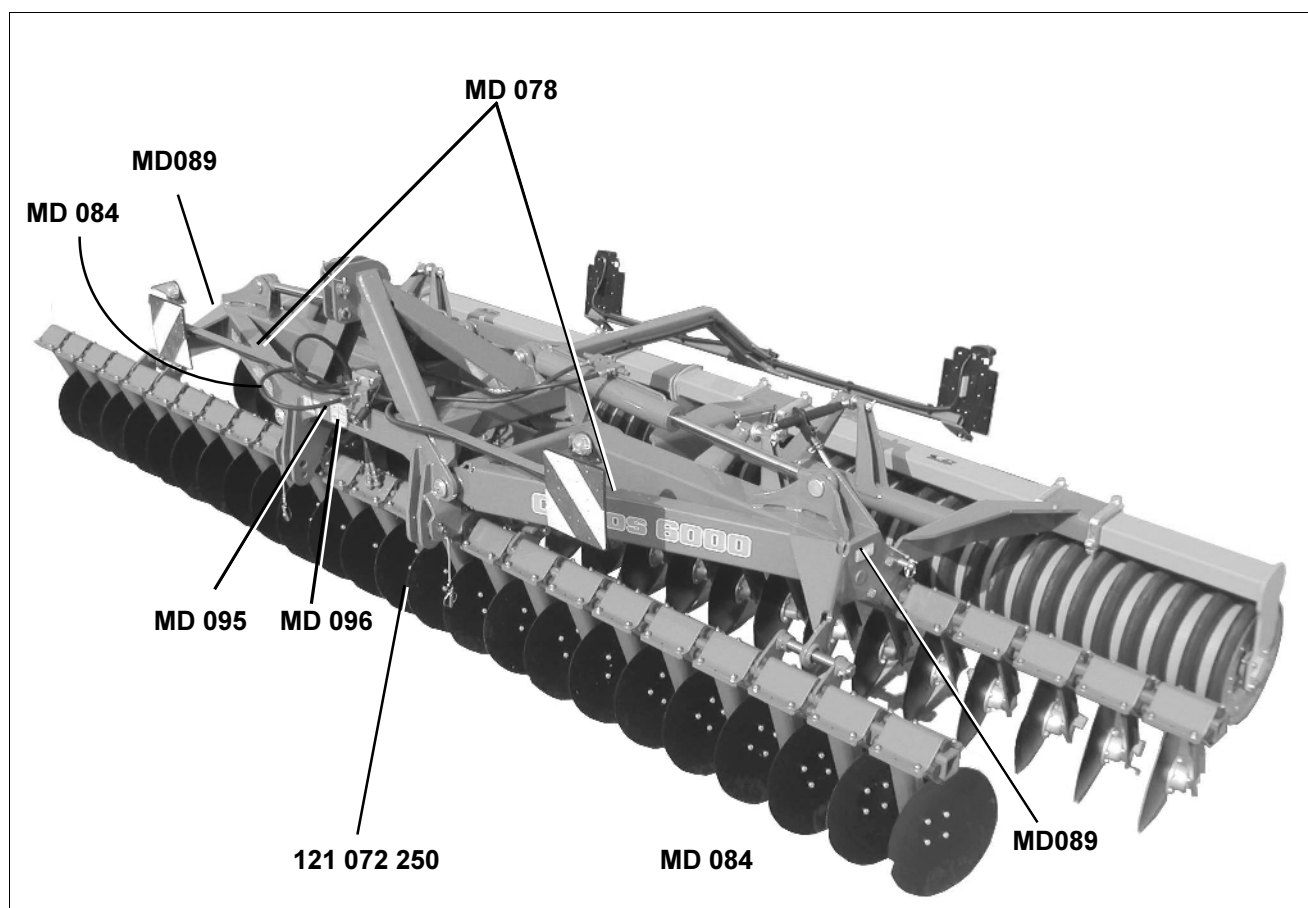
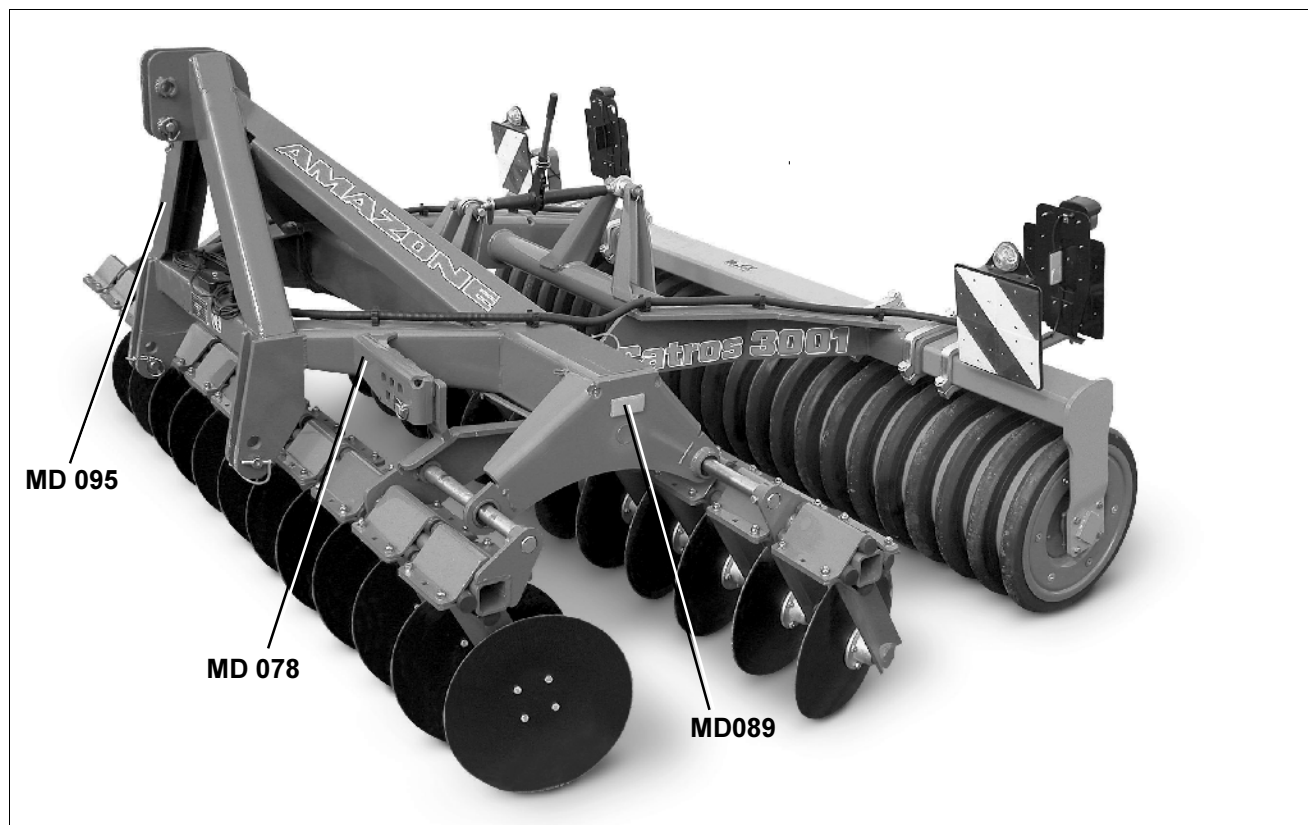
2.3.3 Vigtigt



Anvisninger på maskinspecifikke detaljer, der har betydning for redskabets upåklagelige funktion, hvis de ikke overholdes, er kendetegnet med følgende symbol.

2.4 Advarsels- og informationstavler på redskabet

- Advarselstavlerne viser de farlige steder på redskabet. Overholdelsen af advarslerne tjener til sikkerhed for alle personer, der arbejder med redskabet. Advarselstavlerne bruges altid sammen med symbolet for arbejdssikkerhed.
- Informationstavler giver oplysninger om maskinspecifikke detaljer, der skal overholdes for at sikre en upåklagelig funktion af redskabet.
- Alle advarsels- og informationstavler skal strengt overholdes!
- Giv alle sikkerhedsanvisninger videre til andre brugere!
- Advarsels- og informationstavlerne skal altid holdes rene og læselige!
- Beskadigede eller manglende advarsels- og informationstavler skal rekvireres hos forhandleren, (billede nr. = bestillings nr.), og anbringes på det dertil beregnede sted
- De følgende billeder viser de steder hvor advarsels- og informationstavlerne er placeret. Nærmere forklaring findes på de følgende sider.



Billede -Nr.: **MD 095**

Forklaring:

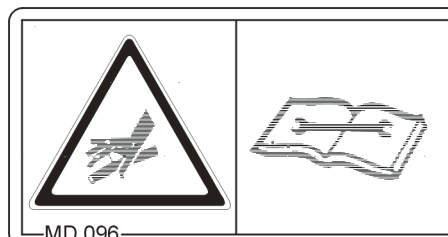
Inden redskabet tages i brug, skal betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne læses og respekteres!



Billede -Nr.: **MD 096**

Forklaring:

Pas på ved udslip af væske under højt tryk. Overhold anvisningerne i den tekniske håndbog!



Billede -Nr.: **MD 078**

Forklaring:

Stik aldrig hånden ind i områder, hvor der er fare for at blive klemmt, så længe delene i området kan bevæge sig!



Billede -Nr.: **MD 084**

Forklaring:

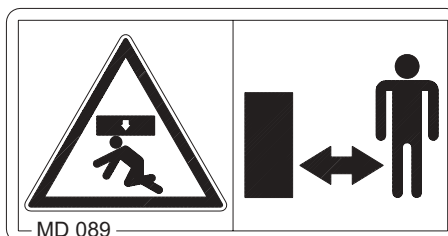
Ophold Dem ikke i redskabets svingsområde!



Billede -Nr.: **MD 089**

Forklaring:

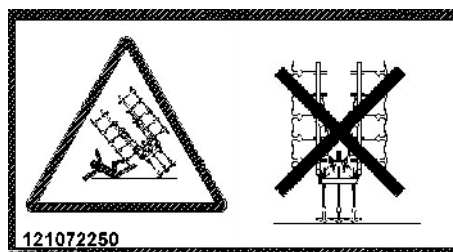
Ophold Dem ikke under et redskab der ikke er sikret mod at sænke!



Billede -Nr.: **121 072 250**

Forklaring:

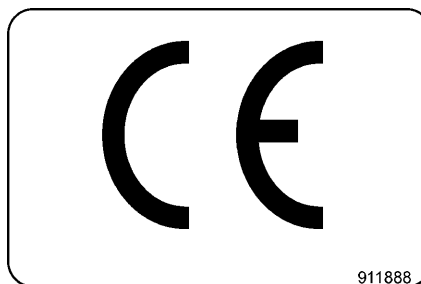
Må ikke parkeres i transportstilling!



Billede -Nr.: **911 888**

Forklaring:

CE-tegnet betyder, at maskinen opfylder kravene for EU retningslinierne maskine 89/392/EWG og de tilsvarende tillægsretningslinier.



2.5 Sikkerhedsbevidst arbejde

Ved siden af sikkerhedshenvisningerne er de nationale, almen gyldige arbejdsbeskyttelses- og uheldsforebyggende forskrifter bindende. Især UVV 3.1, UVV 3.2 og UVV 3.4.

Sikkerhedshenvisningerne der er klæbet på maskinen skal følges nøje.

Hvis maskinen bliver transporteret på offentlige veje skal alle trafikretslove overholdes.

2.6 Almindelige sikkerhedsforskrifter og ulykkesforebyggende forskrifter

Grundregel:

Før maskine og traktor tages i brug, kontroller om det færdsels.

1. Overhold udover anvisningerne i nærværende brugsanvisning de almindeligt gældende sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter.
2. Før hver ibrugtagning skal redskab og traktor kontrolleres med henblik på færdsels- og driftssikkerhed!
3. Personen der har ansvaret for maskinen er forpligtet til at instruere de personer der skal arbejde med maskinen og stille brugsanvisningen til rådighed!
4. De anbragte advarsels- og henvisningsskilte giver vigtige henvisninger til en farefri drift. Det tjener Deres sikkerhed at respektere dem!
5. Ved kørsel på offentlige veje skal de trafikretslove overholdes!
6. Før arbejdet begynder skal man gøre sig fortrolig med alle indretninger og betjeningslementer såvel som deres funktioner. Under arbejdsforløbet er det for sent.
7. Brugerens tøj skal sidde tæt ind til kroppen. Løst hængende tøj skal undgås!
8. Hold maskinen ren for at undgå brandfare!
9. Før start kontrolleres nærområdet (børn). Sørg for at De har tilstrækkeligt udsyn!
10. Under arbejdet og under transport er det ikke tilladt at have passagerer på arbejdsredskabet
11. Frontvægte skal altid anbringes i de dertil egnede fastgørelses punkter!
12. Tilladt akseltryk, totalvægt og transport mål skal overholdes!
 1. Vær opmærksom på transportmål ifølge færdselsloven!
 2. Transportudstyr, som f.eks. lys advarselsanordning og evt. beskyttelsesanordninger kontrolleres og påmonteres!
 3. Udløser wirer til hurtigkobler skal hænge løst, og må ikke udløse når redskabet er sænket ned!
 4. Forlad aldrig førerpladsen under kørsel!
13. Ophold inden for arbejdsområdet er forbudt!
14. Ophold Dem ikke i redskabets dreje- eller udsvingsområde!
5. Hydraulisk sammenklap må kun betjenes, når der ingen personer opholder sig i arbejdsområdet!
6. Inden De forlader traktoren, sæt da redskabet på jorden, sluk for motoren og tag startnøglen ud!
15. Ingen må opholde sig mellem traktor og redskab, uden at køretøjet ved hjælp af bremsen og/eller stopkile er sikret mod at rulle videre!
16. Udlæggers sektionerne låses i transportstilling!

2.6.1 Ophængte redskaber/anhænger

1. Maskinen tilkobles korrekt og fastgøres kun til de foreskrevne anordninger!
2. Særlig forsigtighed skal udvises ved til- og frakobling af redskaber til og fra traktoren!
3. Ved af og på montering af redskaber skal støtteanordningen bringes i den rigtige stilling (stand sikkerhed)!
4. Ved montering til trepunktsophænget skal tilkoblings kategorier mellem traktor og redskab ubetinget passe sammen eller tilpasses hinanden!
5. Maskinen tilkobles med liftarmene på traktoren ved hjælp af en trækwire!
6. Køreegenskaber, styre og bremseegenskaber bliver påvirket af påmonterede vægte. Vær derfor opmærksom på at styre og bremse effekten er i orden!
7. Når der skal løftes redskaber bliver vægten tages fra traktorens foraksel afhængigt af maskinens vægt. Vær derfor opmærksom på om der er tilstrækkelig vægt på traktorens foraksel (se brugsanvisning fra traktor producenten) mindst 20% af traktorens egenvægt!
8. Ved svingning med tilkoblet eller ophængt redskab, skal der desuden tages hensyn til hvor meget redskabet rager ud og/eller redskabets tyngdepunkt!
9. Tag kun redskabet i brug, når alle beskyttelsesanordninger er korrekt monteret og er i den korrekte beskyttelsesstilling!
10. Inden traktoren forlades, skal redskabet anbringes på jorden, motoren standses og tændingsnøglen tages ud!

2.7 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med hydraulik anlægget

1. Hydraulik anlægget står under højt tryk!
2. Ved tilslutning af hydraulikcylindre og -motorer, skal man være opmærksom på, at der foretages den foreskrevne tilslutning af hydraulik slangerne!
3. Ved tilslutning af hydraulik slanger til traktor hydraulikken, skal man passe på at hydraulikken på såvel traktor- som redskabssiden, ikke må stå under tryk!
4. Ved hydraulik forbindelserne mellem traktor og redskab, bør lynkobling og stik være mærket, så forkert tilslutning undgås! Ved forbytning af tilslutninger sker funktionen modsat, f.eks. hæve/sænke. Ulykkesfare!
5. Kontroller regelmæssigt hydraulik slangerne og udskift dem hvis de er beskadiget. De nye hydraulik komponenter skal opfylde alle tekniske krav fra maskinproducenten!
6. Ved eftersøgning af lækager bør der anvendes egnede hjælpemidler, da der ellers er fare for tilskadekomst
7. Væske (hydraulikolie) som sprøjter ud under højt tryk, kan trænge gennem huden og forårsage svære læsioner.
8. Før der arbejdes på hydraulik anlægget skal redskabet sænkes, trykket tages af anlægget og motoren stoppes!
9. Brugs tiden for hydraulik slangerne bør ikke overstige 6 år inklusive en eventuel lager tid på højst 2 år. Selv ved korrekt lagring og med de tilladte belastninger, sker der en naturlig ældning af hydraulik slanger og slangeledninger. Derfor er deres lagrings tid og brugs tid begrænset. Afvigende herfra kan der fastsættes brugs tider ud fra erfaringsværdier, især under hensyntagen til fare potentialet. For Hydraulik slanger og slangeledninger af termoplast kan andre retningsværdier være gældende!



Ved læsioner skal der straks søges lægehjælp! Fare for infektion!

2.8 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende bestemmelser når der arbejdes med såmaskiner



Det er ikke tilladt at gå op på redskabet, f.eks. ved rengøring, vedligeholdelse, eller af andre grunde, med eller uden hjælpemidler! Fare for at komme til skade!

1. Det er forbudt at opholde sig under maskinen når den er løftet op og ikke er sikret. Når der skal foretages en svingmanøvre skal man holde en sikkerhedsafstand til redskabsrammen (undtagen traktorføreren der er placeret i kabinen)!
2. Eftersyn, istandsættelse og vedligeholdelse samt afhjælpning af funktionsforstyrrelser bør principielt kun udføres med afbrudt drev og stillestående motor! Tændingsnøglen tages ud!
3. Ved rengørings og reparationsarbejde skal man bære hjelm!
4. Det kontrolleres regelmæssigt, om møtrikker og bolte sidder ordentligt fast og de spændes i givet fald!
5. Ved eftersyn af et løftet redskab skal det altid sikres med egnede understøtningselementer!
6. Når der udføres elektro- svejsearbejde på traktoren og det på monterede redskab, skal generator kablet og batteri pol skoene afmonteres!
7. Udskiftning af hjul må kun foretages når maskinen er i arbejdsstilling!
8. Ved udskiftning af arbejdsværktøjer med skær benyt egnet værktøj og arbejdshandsker!
9. Reservedelene skal mindst opfylde de tekniske krav, som redskabsproducenten har fastlagt! Det sker for eksempel ved at benytte originale AMAZONE-BBG reservedele!
10. Hvis man har malet redskabet skal advarselshenvisningerne udskiftes!

2.9 Transport på offentlige gader og veje



Venligst vær opmærksom på følgende henvisninger. Disse medvirker til at forhindre uheld i den offentlige vejtrafik.

1. Ved vejkørsel med ophævet redskab skal betjeningsgrebet være fastlåst mod sænkning!
2. Når redskabet er i transportstilling skal man altid være opmærksom på rigelig sideværts afstivning af traktorens trepunktsophæng!
3. Fare for kvæstelser på grund af de skråtstillede tallerkner i transportstilling!
4. Ventilen der er monteret på trækakslen skal stå i „lukkestilling“ under transport, svingcylindern må ikke aktiveres!
5. Udløserliner til hurtigkobling skal hænge løse og må ikke kunne udløse sig selv i dybdestilling!
6. Transportbredden på 3 m må ikke overskrides.
7. Hvis maskinen har en transportbredde på over 3 m skal man have en speciel tilladelse hos politiet!
8. Benytter De offentlige gader og veje på vejen til marken, skal traktor og redskab svare til reglerne i færdselsloven
9. Transportudstyr som f.eks. belysning, advarselstegn og eventuelle beskyttelsesanordninger kontrolleres og monteres!
10. Hvis traktorens lygter, blinklygter, eller registreringsnummeret er dækket af maskinen, så skal de også monteres på redskabet! Bestemmende er den gældende gyldige udgave af færdselsloven. Ejeren af køretøjet såvel som føreren er ansvarlige for overholdelsen af de lovmæssige bestemmelser i færdselsloven.
11. Kontroller belysningsanlægget for funktionsdygtighed!
12. Hvis redskabet rager mere end 0,15 m ud fra siden på traktoren mere end 1 m frem eller mere end 2 m bagud fra traktoren skal der være monteret rotorblink!
13. Advarselstrekanten skal kunne ses bagfra, redskaber der rager mere end 2 m bagud, skal også have gule sidereflekser på hver side og røde reflekser bag på!
14. Man må kun køre på skråninger der maksimalt har en hældning på 20% i transportstilling. Når man kører i arbejdsstilling skal man forholde sig til de anvisninger der er til traktoren. Man må ikke klappes valserammen ud på en skråning eller på en ujævn jordoverflade!
15. Når maskinen er i transportstilling må man kun køre baglæns når man har en til at vise vej.

2.10 Kombination traktor og påmonteret redskab



Påmontering af redskaber på forreste og bagerste trepunktsophæng må ikke føre til overskridelse af tilladte totalvægt, tilladte aksestryk og dæk bæreegenskaberne på traktoren. Vægten på traktorens foraksel skal mindst udgøre 20% af traktorens egenvægt.



Overbevis Dem før køb af redskabet, at disse forudsætninger er opfyldt, idet De foretager følgende beregninger, eller veje traktor-redskabskombinationen.

2.10.1 Beregning af totalvægten, belastningen på akslerne og dækkenes bæreevne samt den mindste ballast

Til at beregne dette skal man anvende de følgende data:

T_L [kg]: Traktorens egenvægt ❶

T_V [kg]: Belastning på traktorens foraksel ❶

T_H [kg]: Belastning på traktorens bagaksel ❶

G_H [kg]: Totalvægt på bagmonteret redskab/ bagerste ballast ❷

G_V [kg]: Totalvægt frontmonteret redskab/ frontballast ❷

a [m]: Afstanden imellem tyngdepunktet frontmonteret redskab / frontballast og midten af forakslen ❷❸

b [m]: Traktorens hjulafstand ❶❸

c [m]: Afstanden imellem midten af bagakslen og midten af liftarmskuglen ❶❸

d [m]: Afstanden imellem midten af lift-armskuglen og tyngdepunktet på det bagmonterede redskab/bagerste ballast

❶ Se i brugsanvisningen til traktoren!

❷ Se brugsanvisningen til redskabet !

❸ Opmåling!

❹ Se tekniske data.

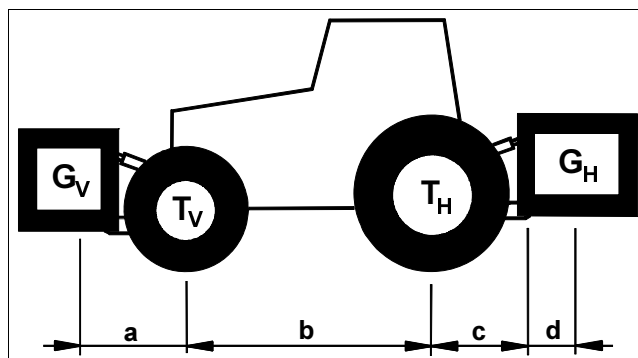


Fig. 2

Bagmonteret redskab eller front/bagmonteret kombination:
1) Beregning af den mindste ballast i fronten G_V

min:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c+d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a+b}$$

Skriv den beregnede mindste ballast der skal anvendes i traktorens front ind i tabellen .

2) Beregning af den korrekte belastning på traktorens foraksel T_{tat} :

 Hvis De ikke opnår den mindste ballast i fronten (G_V) med det frontmonterede redskab ($G_{V \min}$) skal vægten forøges på det frontmonterede redskab!

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a+b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c+d)}{b}$$

Skriv den korrekt beregnede værdi og belastningen på forakslen fra traktorens brugsanvisning ind i tabellen.

3) Beregning af den korrekte totalvægt G_{tat}

 Hvis man ikke kan opnå minimum vægten (G_H) på det bagmonterede redskab ($G_{H \min}$) skal vægten på det bagmonterede redskab forøges så det svarer til den nødvendige minimumsvægt!

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Skriv den beregnede korrekte vægt samt traktorens tilladte totalvægt der står i traktorens brugsanvisning ind i tabellen.

4) Beregning af den korrekte vægt på bagakslen $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Skriv den beregnede korrekte vægt samt traktorens tilladte vægt på bagakslen der står i traktorens brugsanvisning ind i tabellen.

5) Dækkenes bæreevne

Skriv den dobbelte værdi (to dæk) af dækkenes bæreevne (se oplysningerne fra dækproducenten) ind i tabellen.

TABEL	Korrekt værdi ifølge beregning	Korrekt værdi ifølge beregning	Dobbelt tilladt bæreevne på dækkene (to dæk)
Mindste ballast Front / bag	kg	---	---
Totalvægt	kg ≤	kg	---
Foraksel belastning	kg ≤	kg ≤	kg
Bagaksel belastning	kg ≤	kg ≤	kg

Det monterede redskab skal udgøre den mindste ballast ellers skal der monteres vægte på traktoren!

De beregnede værdier skal være mindre eller er lig med (≤) den tilladte værdi.

3. Produkt beskrivelse

Kompakt-tallerkenharven **Catros** er egnet til flad intensivt blandende jordbearbejdning på middel og svær jord.

Catros 3001 (Fig. 4) og **4001** med en arbejdsbredde på 3 til 4m er udstyret med en stiv ramme.

Varianterne **Catros 4001-2, 5001-2** og **6001-2** (Fig. 3) med arbejdsbredder 4, 5 eller 6m har en ramme med opklap.

Til ind- og udklapning af rammen skal der være en dobbeltvirkende styreventil på traktoren.

I forbindelse med lovlig transport på offentlig vej skal det sammenklappede markredskab låses i transportstilling. Dette gøres ved at lukke kuglehanen på hydraulikslangen.

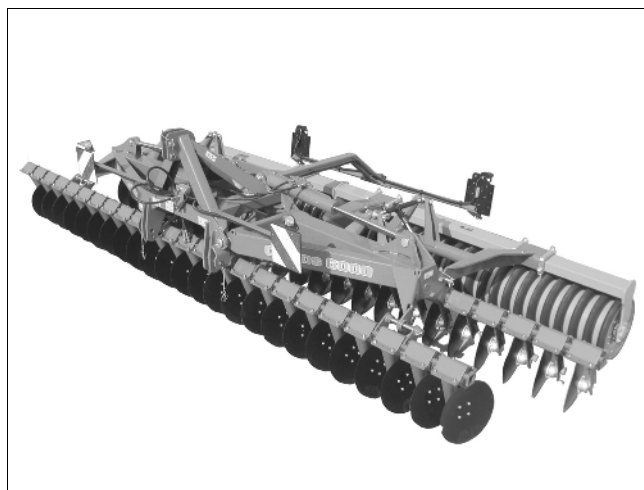


Fig. 3

3.1 Skiver

Hultallerknerne (Fig. 4/1) er monteret med en indstillingsvinkel på 17° foran og 14° bagerst.

Hultallerknerne der har en diameter på 460 mm er monteret med gumfjederelementer (Fig. 4/2) der bevirker at tallerknerne igen kommer tilbage i arbejdsstilling efter at forhindringen er passeret.

Hultallerknernes lejrings (Fig. 4/3) består af et to rækket kugleleje med glideringstætning og er fyldt op med olie og er derved vedligeholdelsesfri.

Den forskudte placering af de to tallerkenrækker bliver indstillet til arbejdsdybde og hastighed ved hjælp af indstillingsenheden (Fig. 4/4). Indstillingen foregår ved hjælp af **AMAZONE** eksenterbolten.

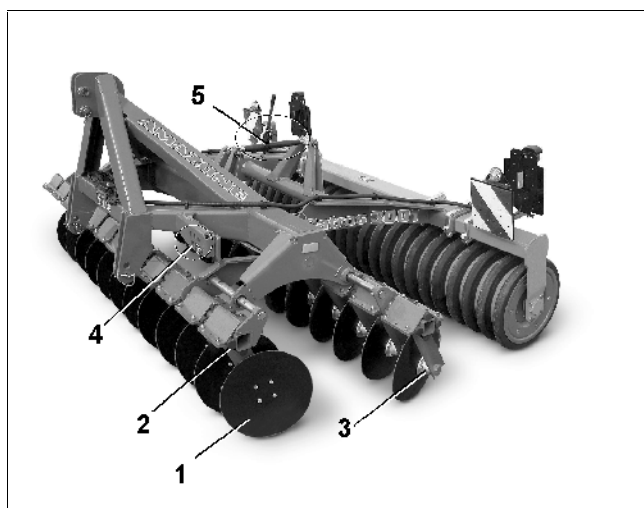


Fig. 4

Catros 3001, 4001:

I forbindelse med transport på offentlig vej skal begge tallerkenrækker låses. Låsning foretages ved at køre baglæns med markredskabet i transportstilling.

Tallerkenrækkerne er låst, når klinkerne (Fig. 5/1) på højre og venstre side af tallerkenrækkerne falder i hak imod rundstålet (Fig. 5/2) i nrasten.

På markredskabets højre side findes en viser (Fig. 5/3), der angiver, om den bageste tallerkenrække er låst.

Det er muligt at låse tallerkenrækkerne op ved hjælp af en wire (5/4), mens man opholder sig i traktorens førerkabine. Ved at køre fremad med sænket markredskab anbringes tallerknerne i arbejdsstilling.

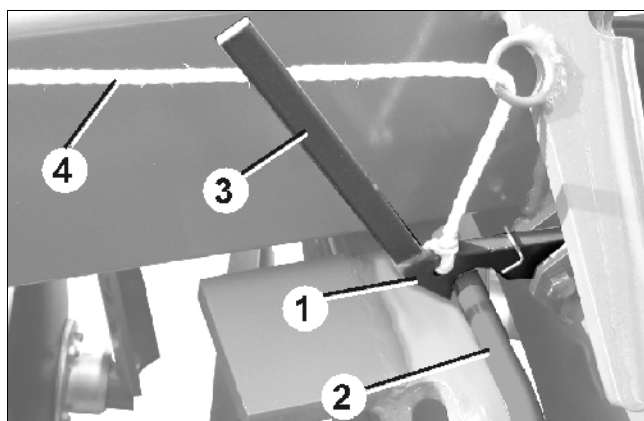


Fig. 5

3.2 Jordpakker

Kileringsvalsen (Fig. 6/1) anvendes både til at pakke og til at styre hultallerknernes arbejdsdybde. Dybdeindstillingen foretages med en indstillingsspindel (Fig. 6/5).

Det er muligt at udstyre **Catros** med en rørpakkervalse. Maskinen leveres dog altid med en kileringsvalse som standardudstyr.

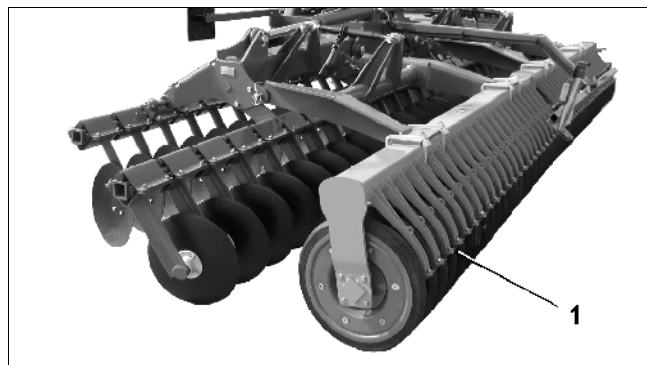


Fig. 6

3.3 Eksaktdækstrigle (Option)

Eksaktdækstriglen, der er monteret bag valsen, smuldrer den pakkede jord og forbereder på denne måde selve såbeddet.

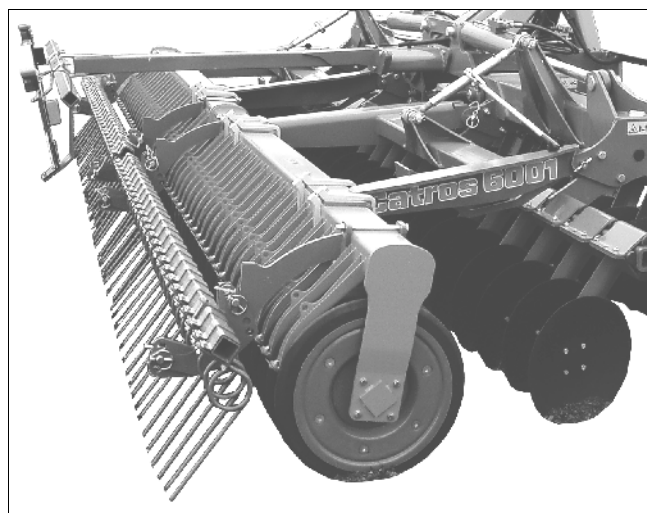


Fig. 7

3.4 Ballastvægte (Option)

Det er muligt at udstyre **Catros** med ballastvægte.

Ballastvægtene øger skivernes mulighed for at gribe i tør jord.

Et sæt ballastvægte svarer til 4 x 25 kg.

Catros 3001, 4001:

Maks. 2 sæt ballastvægte.

Catros 4001-2 bis 6001-2:

Maks. 3 sæt ballastvægte.

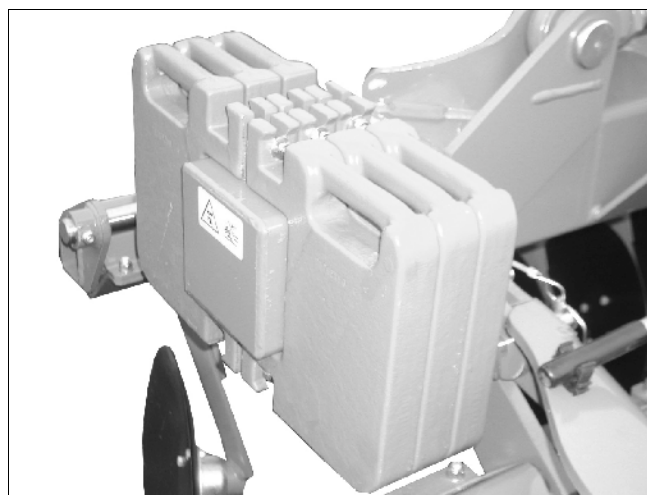


Fig. 8

Montering af ballastvægte:

- holderøret (Fig. 9/1) skrues fast til udlæggeren ved hjælp af fire bolte (Fig. 9/2).
- Anbring altid to ballastvægte (Fig. 9/3) til holderøret og skru dem godt fast (Fig. 9/4).

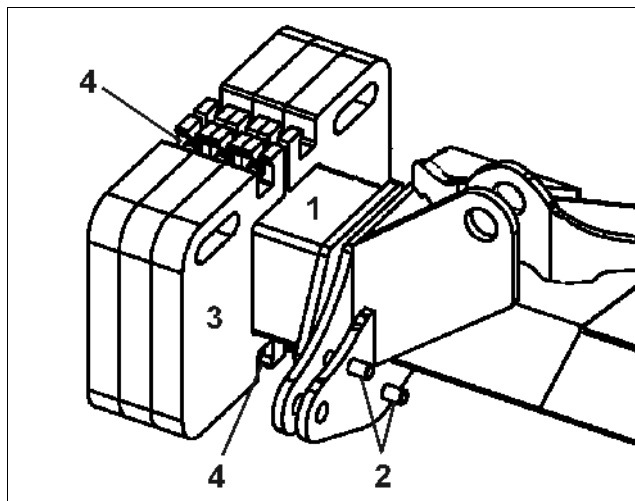


Fig. 9

3.5 Hydrauliktilkoblinger



Samtlige hydraulikslanger er forsynet med farvemarkeringer, således at det er nemt at tilkoble den enkelte hydraulikfunktions trykledning til den korrekte traktorstyreventil!

- Én slangemarkering: Maskinen sættes i arbejdsstilling.
- To slangemarkeringer: Maskinen sættes i transportstilling.

Styreventil		Funktion	Slangemarkering
1	Dobbeltvirkende (klapbare markredskaber)	Udlægger klappes ud	1 x blå
		Udlægger klappes ind	2 x blå
2	Dobbeltvirkende (Option)	Arbejdsdybde øges	1 x grøn
		Arbejdsdybde mindskes	2 x grøn

3.6 Fare

Der kan opstå fare:

- Imellem traktor og maskine, især når man kobler maskinen til og fra.
- Ved bevægelige maskindele:
 - kileringvalse,
 - tallerkner der drejer rundt,
 - de forreste tallerkner
- I maskinens svingområde,
- I området ved maskinens hydraulikanlæg:
 - Arbejde ved hydraulikslangerne
- Når man stiger op på maskinen,
- Under den løftede maskine og maskindele,, der ikke er sikrede .

I disse områder er der permanent fare for at komme tilskade. Sikkerhedssymboler kendetegner disse steder (se kap. 2.4).

4. Overtagelse

Når De modtager maskinen skal det kontrolleres om der er opstået transportskader eller om der er evt. mangler! Det er kun muligt at få erstatning hos transportselskabet hvis det anmeldes med det samme.

Vi bedes Dem kontrollere at maskinen er kpl. inklusiv Det bestilte ekstraudstyr.

Før maskinen tages i brug skal alt indpakning og tråd fjernes fuldstændigt!

5. Af- og påmontering



Ved af og på montering udover henvisningerne i denne brugsanvisning skal De iagttage de generelt gældende sikkerheds- og ulykkes forebyggende forskrifter !



Redskabet tilkobles korrekt og fastgøres kun til de foreskrevne anordninger!



Ved til og frakobling af redskaber på traktoren, på bydes der ekstra forsigtighed!

5.1 Påmontering



Vær opmærksom på de tilladte akseltryk!



Traktorens liftarme skal være udstyret med stabilisatorer eller med kæder. Traktorens liftarme låses, for at undgå at liftarmene svinger frem og tilbage så trailersprøjten kører i stabilt ophæng.



CATROS er skal monteres i det bagerste trepunktsophæng i kategorien II og III.



Hvis trepunktsophænget er Kat. III må man ikke anvende Kat. II boltene..

- Traktorens lift arme monteres med splitbolten (Fig. 10/2) og sikres med ringsplitter (Fig. 10/3).
- Topstangen monteres med splitbolten (Fig. 10/1) til det øverste tilkoblingspunkt på maskinen og sikres med en ringsplit (Fig. 10/3).
- Tilkobles den dobbeltvirkende styreventil (slinger der er markeret med rød) til opklap.

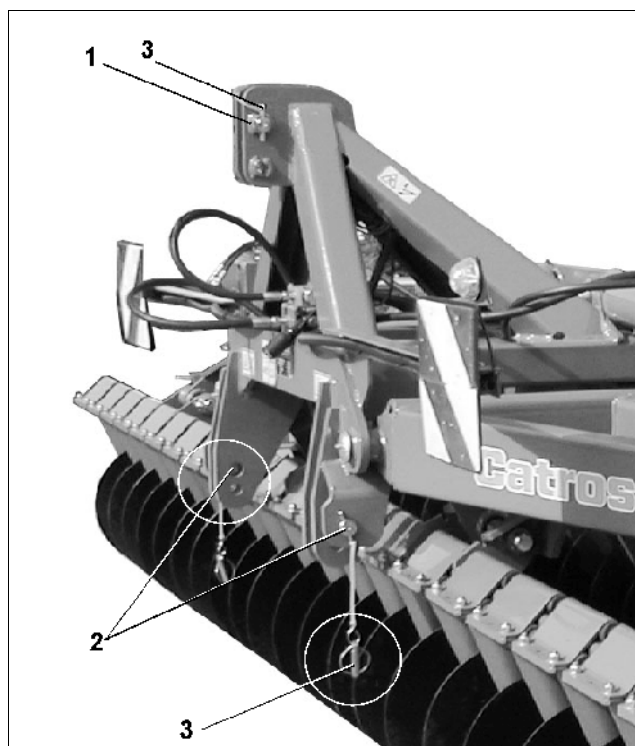


Fig. 10

5.2 Afmontering

- Maskinen sænkes ned til den hviler på Hultallerknerne/valsen.



CATROS 4001-2, 5001-2, 6001-2 må ikke parkeres i transportstilling. Klappes ud for den kobles fra traktoren.



Når redskabet ikke skal benyttes i en længere periode, skal tallerknerne pensles med et rustbeskyttelsesmiddel



Vær opmærksom på at al vægt er taget fra tilkoblingspunkterne (topstang og liftarme) før maskinen kobles fra.

6. Transport til marken på offentlige veje og veje



På vejen til marken offentlige gader og veje, skal traktor og maskine svare til forskrifterne færdselsloven.



Ejeren af køretøjet såvel som føreren er ansvarlige for overholdelsen af de lovmæssige bestemmelser i færdselsloven.



Når maskinen er i transportstilling skal alle funktioner kontrolleres så den svarer til færdselsloven

- Ifølge færdselsloven er det nødvendigt med lygter og advarselstavler på land- og skovbrugsredskaber.



Lysanlægget skal opfylde færdselslovens krav.



Husk at afprøve lysets funktionen.

- Transportbredden på 3 m må ikke overskrides! For redskaber med en transportbredde på –over 3,0 m skal der indhentes en speciel godkendelse fra vejdirektoratet. (Fig. 11)!

CATROS 4001-2, 5001-2, 6001-2:

- Udlæggerne klappes ind (Fig. 11) og sikres imod uønsket udklapning ved hjælp af kuglehanen!

CATROS 3001, 4001:

- Tallerknerne låses i transportstilling.



Ved kørsel på vej med løftet redskab, skal betjeningsgrebet være sikret (låst) så det ikke er muligt at maskinen kan sænke og klappe ud!



Når redskabet er i transportstilling skal man altid være opmærksom på rigelig sideværts afstivning af traktorens trepunktsophæng!

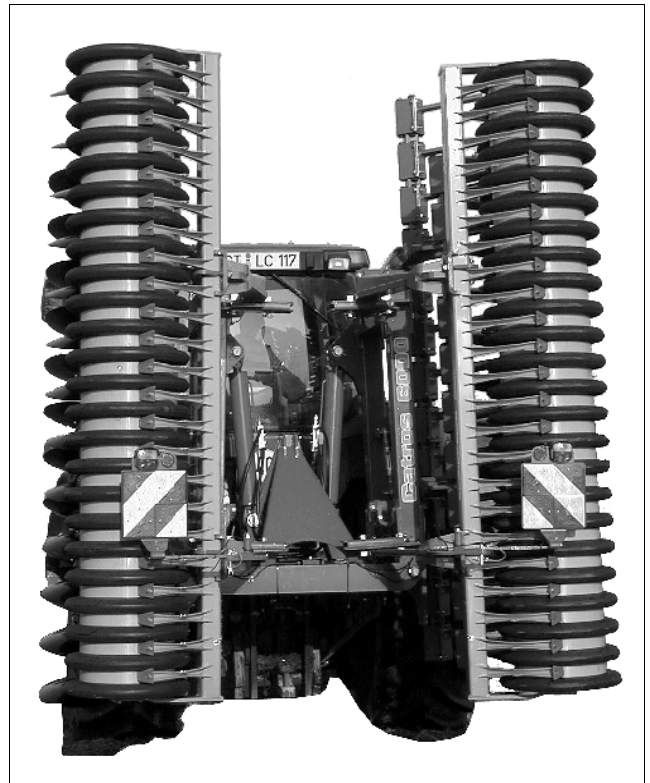


Fig. 11

6.1 Transport- og arbejdsstilling



Inden udklapningsprocessen skal redskabet hæves så langt op, at der er rigelig frihøjde i svingområdet for arbejdsværktøjerne.

Bemærk:
lifttarmsspindler indstilles ensartet i begge sider!



Redskabet skal indstilles ved traktorens topstang således, at rammen under arbejdet ligger parallel til jordoverfladen i længde- og tværretning.



Personer skal fjernes fra farezonen, fordi maskinen kan kippe bagover, hvis topstangshalvparterne skulle blive drejet fra hinanden ved en fejl.



Når maskinen klappes ud skal man være opmærksom på at begge maskinsektioner er klappet helt ud.

Bemærk:
Gennem mængde fordeleren kan det ske, at der opstå en forsinkelse indtil den anden cylinder er i slutposition.– Håndtaget til styreventilen holdes i „sænke“ position, indtil de yderste rammesektioner ligger plant med den midterste sektion!

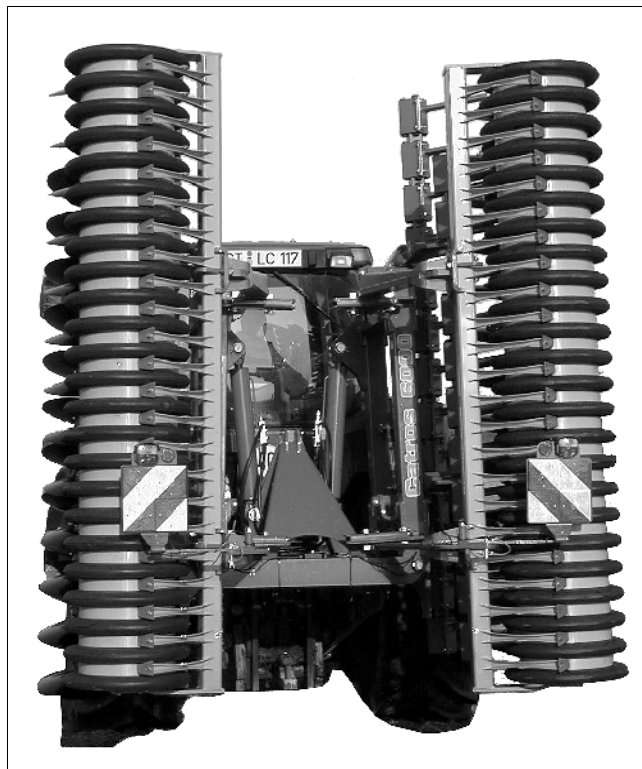


Fig. 12

Indstilling fra arbejds- til transportstilling (

- **Catros 3001 og 4001:**

- Kør lidt baglæns indtil tallerkenrækkerne låses i transportstilling!

Låsestilling for bageste tallerkenrække: Viseren (Fig. 13) i stilling A.

- Løft redskabet op af jorden.
- Rengør de yderste dele af redskabet!

- **Catros 4001-2,5001-2 og 6001-2:**

- Maskinen løftes op til der er frihøjde nok til at man uhindret kan klappe rammesektionerne ind!
- Maskinen klappes ind.

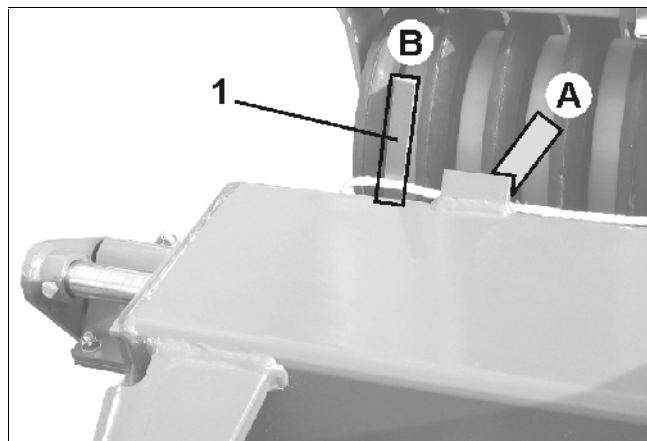


Fig. 13

- Kuglehanen (Fig. 14/1) lukkes (stilling A).
- ⇒ Maskinen er sikret imod uønsket udklapning.

- Rengør den midterste del!
- Belysningen rengøres!
- Redskabet løftes op, så der er nok frihøjde.

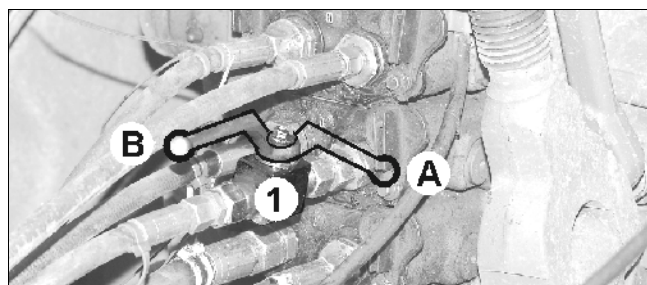


Fig. 14



Catros 3001 og 4001:
Kontroller at begge tallerkenrækker er låst!

Omstilling fra transport- til arbejdsstilling

- **Catros 3001 og 4001:**

- Maskinen sænkes
 - Tallerknerne låses op ved hjælp af udløserwiren
 - Kør et kort stykke fremad på marken
- ⇒ Tallerkenelementerne låses op.

- **Catros 4001-2,5001-2 und 6001-2:**

- Maskinen hæves så højt op, at frihøjden tillader uhindret udklapning
- Kuglehanen (Fig. 14/1) åbnes (stilling B).
- Maskinen klappes ud
- Maskinen sænkes.

7. Indstillinger

7.1 Arbejdsdybde af hultallerkner

For at kunne indstille den nøjagtige arbejdsdybde er kileringvalsen monteret så den kan indstilles i højden.

Den maksimale arbejdsdybde er 12 cm.

- Dybdeindstillingen foregår ved at dreje indstillingsspindlen (Fig. 15/1) med håndtaget (Fig. 15/2).



Catros 4001-2, 5001-2 og 6001-2:

Længden på indstillingsspindlen skal være ens på begge sider!

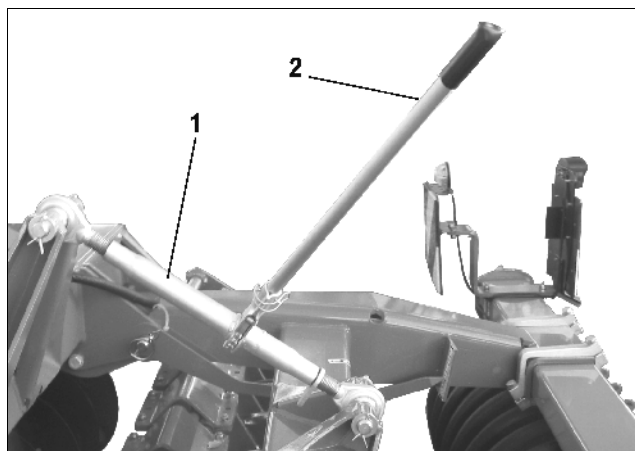


Fig. 15

- Den indstillede arbejdsdybde kontrolleres ved hjælp af skalaen (Fig. 16/1) der er placeret på bæreammen til kileringvalsen.
 - Mindre arbejdsdybde: indstil i retning 2.
 - Større arbejdsdybde: indstil i retning 12.
- Positionen låses fast med kontra armen (Fig. 16/2).

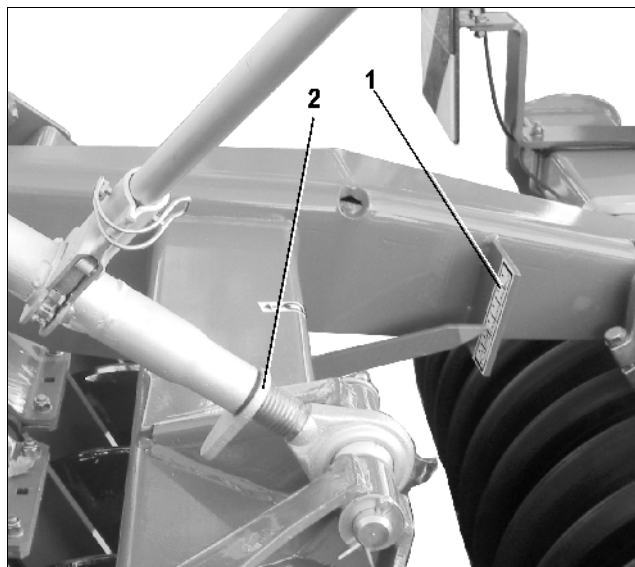


Fig. 16

7.1.1 Indstilling af tallerkensektionerne

Tallerkenrækkernes forsatte stilling indstilles efter ønske med en **AMAZONE**-eksenterbolt.

Hertil er der 6 indstillingspositioner til rådighed.

Catros 3001, 4001: Fig. 17

Catros 4001-2 til 6001-2: Fig. 18

- Ringsplitten løsnes (Fig. 17/3 og Fig. 18/1).
- Eksenterbolten (Fig. 17/2 og Fig. 18/2) placeres i den ønskede position.
- Ringsplitten låses.



Knusningsfare imellem eksenterbolten og rammen til tallerkenrækken!



Den bedste indstillingsposition er markeret med en pil (Fig. 17/3)



Catros 4001-2 bis 6001-2:

Man skal anvende samme indstillingsposition i højre og venstre side!

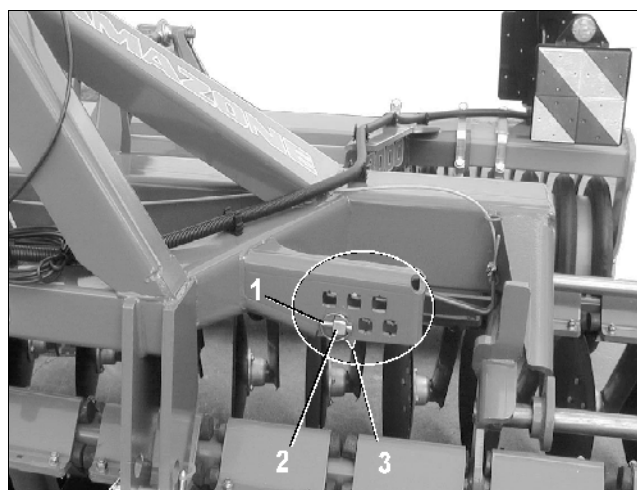


Fig. 17

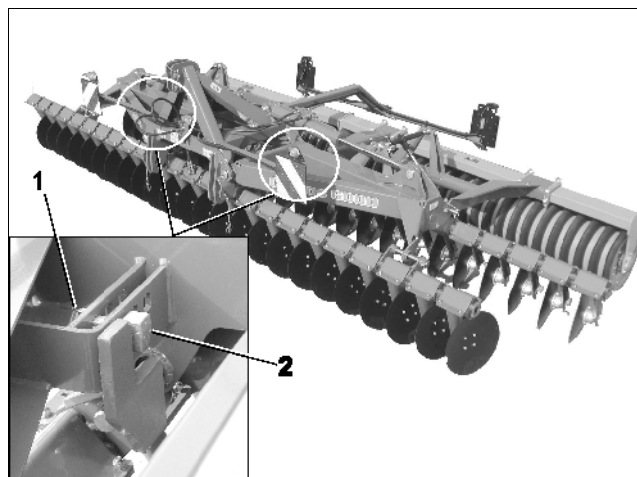


Fig. 18

Finindstillingen foregår ved at dreje eksenterbolten (Fig. 19) fra position 1 til position 4.

- Ringsplitten løsnes.
- Eksenterbolten drejes (position 1-4).
- Ringsplitten låses



Før man indstiller tallerkenrækkernes position er det evt. nødvendigt at køre lidt baglæns med redskabet i jorden for at få indstillingshullerne placeret korrekt så eksenterbolten kan monteres.

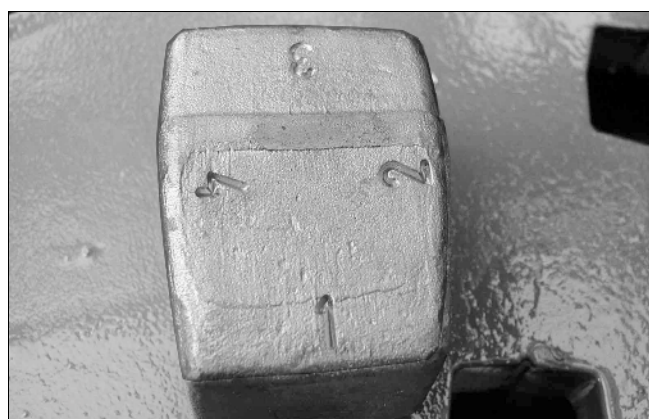


Fig. 19



Knusningsfare imellem eksenterbolten og stoppet til tallerkenrækken!

Arbejdsbilledet kontrolleres ved at fjerne det løse jord bag ved maskinen:

Fig. 20/1, Fig. 21/1, Fig. 22/1:
skærekant 1. tallerkenrække

Fig. 20/2, Fig. 21/2,:

skærekant 2. tallerkenrække

- korrekt indstilling af tallerkenrækkerne (Fig. 20).
- 1. tallerkenrække indstilles mod højre og kontrolleres på ny (Fig. 21):
- skærekanten til 2. tallerkenrække er ikke synlig og følger den 1. tallerkenrække (Fig. 22):
1. tallerkenrække indstilles mod venstre.

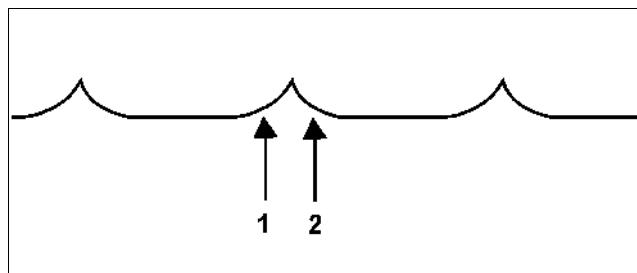


Fig. 20

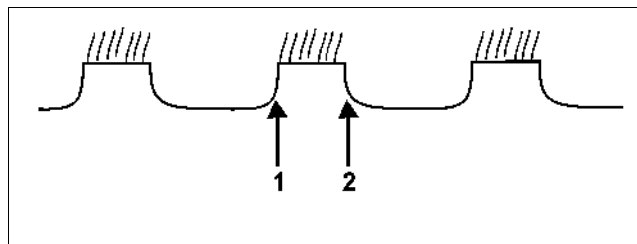


Fig. 21

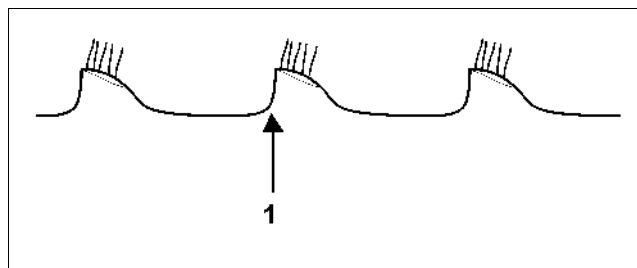


Fig. 22

7.1.2 Indstilling af afskraberne på kileringsvalsen

Afskraberne er indstillet fra fabrikken. For at tilpasse indstillingen til arbejdsbetingelserne:

- løsnes bolten (Fig. 23/1),
- afskraberen indstilles i langhullet,
- bolten spændes igen.



Minimumsafstanden på 1 cm imellem afskraberen og plastringen skal overholdes.



Fig. 23

8. Anvendelse

Kompakt tallerkenharven skal fortrinsvis sættes i flydestilling i traktorens trepunktsophæng. Dybdeføringen sker med kileringvalsen (se kap. 7.1).

Under indsatsen på marken begrænser betjeningen sig til løfte / og sænke redskabet ved forageren.



Redskabet skal indstilles ved liftarmsspindlerne og traktorens topstang således, at rammen under arbejdet ligger parallel til jordoverfladen i længde- og tværretning!



Fig. 24

Indstillingen af topstangen skal korrigeres, når maskinen ikke arbejder helt lige efter traktoren:

- Maskinen trækker mod højre:
 - topstangen gøres længere.
- Maskinen trækker mod venstre:
 - topstangen gøres kortere.

8.1 Arbejde på forageren

Når man skal dreje på forageren skal redskabet løftes op for at arbejdsværktøjerne ikke bliver belastet.



Redskabet skal løftes op når man skal vende på forageren!



Redskabet må først sættes i jorden igen når man har den rigtige arbejdsretning, efter man har foretaget en vending på forageren.

9. Rengøring, vedligeholdelse og reparation



Vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde, må kun foretages når redskabet er koblet fra og motoren er slukket! Tændingsnøglen skal trækkes ud!



Der skal altid benyttes egnet understøtning, hvis der foretages eftersyn på et løftet redskab!



Når der udføres elektro- svejsearbejde på traktoren og det på monterede redskab, skal generator kablet og batteri pol skoene afmonteres!



Tilspænding af bolte og møtrikker skal regelmæssigt kontrolleres og eventuelt spændes efter!



Ved afmontering af fjederelementerne (tallerkensegmenterne) vær opmærksom på hvor hårdt de er spændt. Anvend egnede forholdsregler!

Ved af/påmontering bør de anvende længe bolte som hjælpværktøj! (Fig. 25)

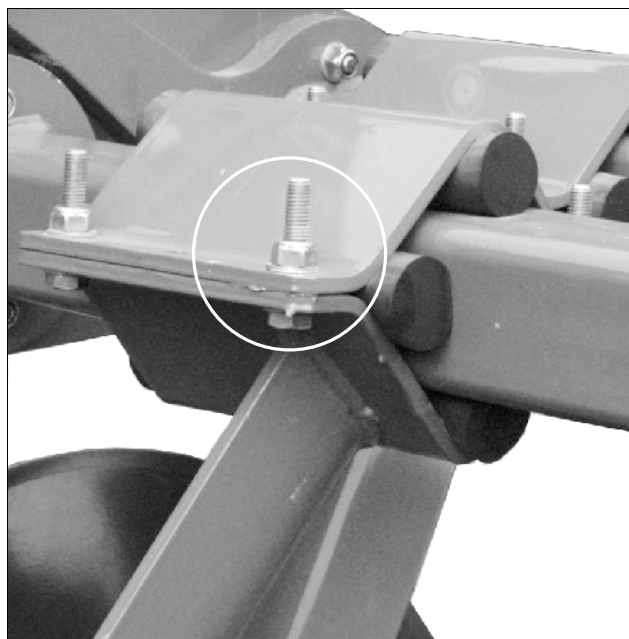


Fig. 25



Kontroller belysningsanlægget for funktionsdygtighed!



De reglementerede slange- og kabelforbindelser samt tætheden af de hydrauliske slangeforbindelser og rørsammenskruinger skal regelmæssigt kontrolleres!



Hydraulikcylindrenes forskruninger (Fig. 26/1,2) skal efterses efter hver 100 driftstimer eller én gang hver måned:

- Forskrevet indskruningsdybde (Fig. 27)
- Tilspændingsmoment 300 – 400 Nm (Fig. 28)



Når der skal males efter endt reparationsarbejde skal sikkerheds og henvisningssymbolerne skiftes ud!



Det skal regelmæssigt kontrolleres, at bolteforbindelserne er spændt fast og ikke er slidte!



Alle kendetegnede smøresteder skal smøres i overensstemmelse med smøreplanen (Kap. 9.1) og alle glide-hhv. led forbindelser skal fedtes ind!



Efter arbejdet skal redskabet rengøres!

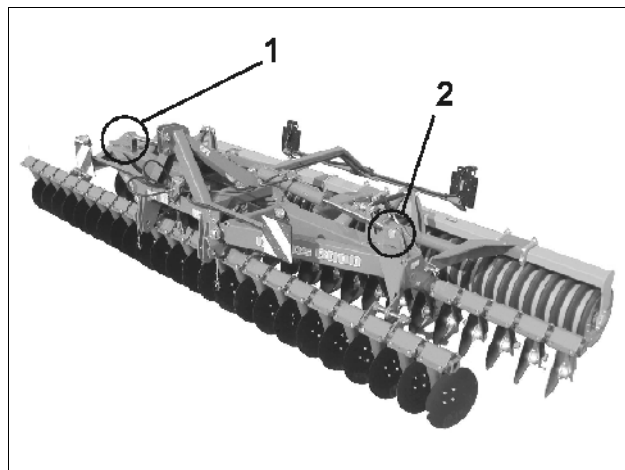


Fig. 26

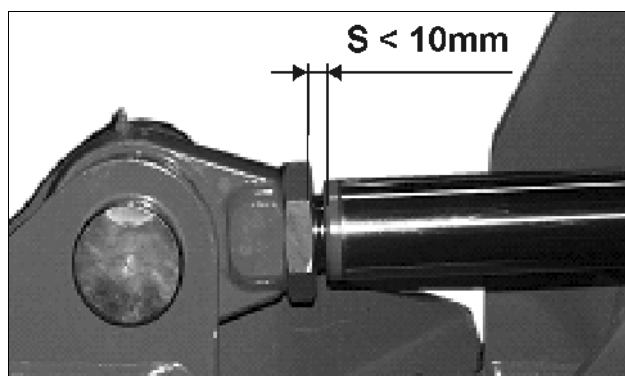


Fig. 27

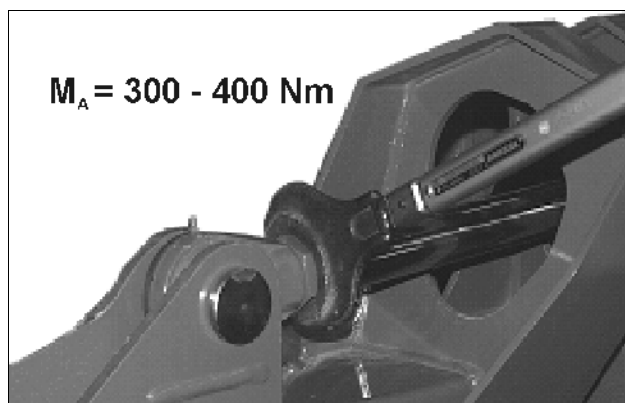


Fig. 28

9.1 Smøreplan/smøremiddeloversigt ophængt tallerkenharve

Nr.	Betegnelse	Smøreinterval efter driftstimer	Smøremiddelbetegnelse
1	Flangelejer til tromlen	50	SWA 532
2	Ledleje midterste del til højre og til venstre	50	SWA 532
3	Spindel topstang	50	SWA 532



9.2 Hydrauliske slangeforbindelser

Når maskinen tages i brug og under arbejdet skal hydraulikslangernes tilstand kontrolleres af en fagmand.

Hvis der er mangler under kontrollen skal de udbedres med det samme.

Kontrolintervallerne skal overholdes af maskinen ejer.

Kontrolintervaller

- Første gang når maskinen tages i brug.
- Derefter mindst en gang om året

Kontrolpunkter

- Det skal kontrolleres om slangerne er beskadiget (revner, snit, skurepunkter)
- Kontroller om slangerne er sprøde
- Kontroller om slangernes for er i orden (luftblærer, knæk, tryk, og snitsteder)
- Kontroller om de er tætte
- Kontroller om slangerne er monteret korrekt
- Kontroller om slangerne er spændt godt fast
- Kontroller om tilkoblingsarmaturet er beskadiget
- Kontroller om der er korrosion imellem tilkoblingsstudsene og slangen
- Overhold den tilladte anvendelsestid

9.2.1 Udskiftnings intervaller

- Hydraulikslangerne skal senest være udskiftet efter en anvendelsestid på 6 år (inkl. en oplagringstid på max. 2 år).

9.2.2 Kendetegn

Hydraulikslangerne er kendetegnet på følgende måde:

- Producentens navn
- Fremstillingsdato
- Det højst tilladte arbejdstryk

9.2.3 Hvad De skal være opmærksom på ved af/påmontering

Placer hydraulikslangerne på de punkter som producenten har forskrevet dvs.:

- Vær altid opmærksom på at alt skal være rent
- Hydraulikslangerne skal monteres så slangens bevægelser ikke bliver hindret.
- Hydraulikslangerne må ikke blive udsat for ydre påvirkninger under arbejdet, som f.eks. træk eller tilstoppes.
- Den tilladte bøj radius må ikke overskrides.
- Hydraulikslangerne må ikke overmales.

9.3 Rengøring af maskinen

- Maskinen rengøres med en vandstråle eller med en højtryksrensers!
- Smør alle smørenipler (hold alle tætninger rene).

9.4 Hydraulikoversigt

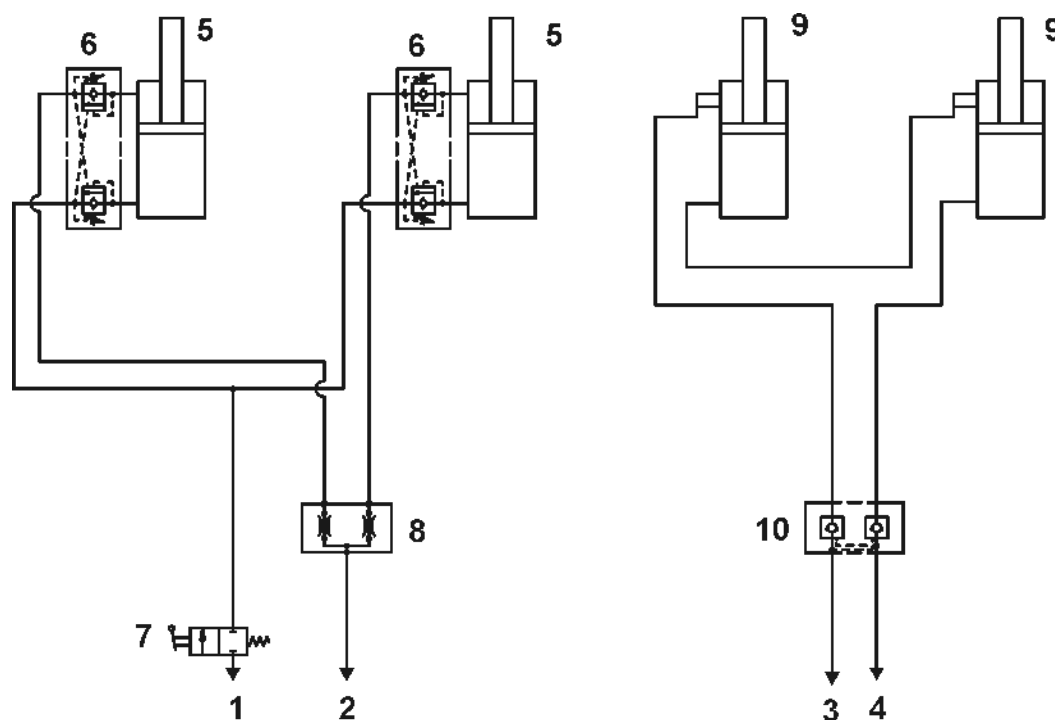


Fig. 29

- 1 Tilslutning til styreventil 1
(slangemarkering 1 x blå)
- 2 tilslutning til styreventil 1
(slangemarkering 2 x blå)
- 3 tilslutning til styreventil 2
(slangemarkering 1 x grøn)
- 4 tilkobling til styreventil 2
(slangemarkering 2 x grøn)
- 5 Hydraulikcylinder til klåpning
- 6 Sænkebremseventil
- 7 Kuglehane
- 8 Mængdefordeler
- 9 Hydraulikcylinder til arbejdsdybde
- 10 Spærreblok



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Afdelingen: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filialer in England og Frankrig

Fabrikker for maskiner, udstyr og anlæg til spredning af kunstgødning, til oplagring, transport såning,
jordbehandling, sprøjtning og kommunalt udstyr
